

TOURIST VISIT (SPOUSE OF AUSTRIAN OR EU-CITIZEN LIVING IN CHINA)

居住在中国的奥地利或欧盟公民之配偶签证申请审核表

SCHENGEN VISA - SHORT STAY (KURZZEIT)

申根签证-短期停留

LIST OF SUPPORTING DOCUMENTS (LISTE DER GEFORDERTEN DOKUMENTE)

APPLICANTS NAME: 申请人姓名	PASSPORT NUMBER: 护照号码
----------------------------------	---------------------------------

- | | YES | NO | N/A |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1 SCHENGEN VISA APPLICATION FORM
Fully completed (preferable PRINT) in English or German language
Personally signed by the applicant (minors: signed by legal guardian)
申根签证申请表
一张用英文或者德语填写的申请表, 申请表必须完整、如实填写 (建议机打), 申请者本人在指定的位置签名, (未成年人则必须加上法定监护人的签字)
http://www.austriavisa-china.com/pdf/Schengen-Visa-Beijing.pdf | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 TWO RECENT AND IDENTICAL PASSPORT PHOTOGRAPHS
Colour, 35x45mm, white background, undamaged, no headpiece
两张护照尺寸近期照片 35x45mm, 白底彩照, 无损坏, 不可配戴帽子
http://www.icao.int/Security/mrtd/Downloads/Technical%20Reports/Annex_A-Photograph_Guidelines.pdf | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 PASSPORT
Issued within the previous 10 years. Minimum two blank visa pages. Valid for at least 3 months beyond the validity of your visa request. PP must be signed by its owner. Copy of data page; copies of pages showing visas and/or exit/entry stamps. Submission of previous passport(s) is appreciated.
护照 十年内签发的有效护照, 至少连续两页空白页。签证到期后护照的有效期至少 3 个月有效。由申请人签字, 首尾页的复印件以及使用过所有页的复印, 建议提交旧护照。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 MEDICAL INSURANCE
Minimum coverage of EUR 30.000 for medical costs and repatriation. Valid in all Schengen Countries during the validity of the visa requested. Applicants for Business Visa and long-term validity/multiple entries may proof coverage for the initial travel only, together with a statement, declaring the awareness of the need of medical insurance for each subsequent travel or :
proof of National Social Security/Insurance in Austria (SV-Number: xxxx xxxxxx) or EU
医疗保险
足够支付在事故及疾病情况下的医疗和转运费用, 保险数额为每人至少 30000 欧元。覆盖整个申根国家, 签证有效期内有效。申请商务签证和长期有效签证/多次签证的申请人应该提供至少首次旅行的保险, 同时提交一份声明以说明其知道每次旅行均需要医疗保险。 或者 :
奥地利 (SV-Number: xxxx xxxxxx) 或欧盟国家社会安全/保险证明。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5 MARRIAGE CERTIFICATE
Original (will be returned at VAC) and copy or : notarized copy.
结婚证 结婚证原件 (在签证中心核对后返还) 及复印件 或者 : 婚姻关系公证书。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6 PROOF OF CITIZENSHIP OF AUSTRIAN/EU SPOUSE
Copy of Austrian/EU passport
奥地利/欧盟公民的国籍证明 奥地利/欧盟公民护照复印件。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7 CHINESE RESIDENCY PERMIT OF AUSTRIAN/EU SPOUSE
Copy
奥地利/欧盟公民在中国的居留许可 复印件 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8 PROOF OF SOLVENCY OF APPLICANT OR AUSTRIAN/EU SPOUSE
Personal, original stamped bank statements of the last three months and/or deposit book (copy and original; Original shall be returned at VAC!) The name of the applicant must clearly appear on the statement and should be printed by the bank. It is favorable if the salary items are clearly listed on the bank statement;
or
COVER LETTER FROM EMPLOYING OR OWN COMPANY OF AUSTRIAN/EU SPOUSE
Original official company paper in German or English language or together with translation
Position, salary, years of employment and confirmation of position after return
申请人偿付能力证明 个人近 3 个月的银行对账单原件并盖章/存折 (复印件及原件; 原件应在签证中心予以退回)
申请人姓名需清晰体现在银行打印的对账单上。最好能体现工资项。 或者
在职证明信 公司信头纸开具的在职证明信原件, 需要有德语或英语或翻译件, 注明职位、薪水、工作年限及确认为其回国后保留职位。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

TOURIST VISIT (SPOUSE OF AUSTRIAN OR EU-CITIZEN LIVING IN CHINA)

居住在中国的奥地利或欧盟公民之配偶签证申请审核表

SCHENGEN VISA - SHORT STAY (KURZZEIT)

申根签证-短期停留

LIST OF SUPPORTING DOCUMENTS (LISTE DER GEFORDERTEN DOKUMENTE)

- | | YES | NO | N/A |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 9 HUKOU AND ID-CARD (ORIGINAL AND COPY) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Original (will be returned at VAC) and copies of the whole hukou including the holder's pages and all member information pages or: notarized copy
户口本和身份证（原件和复印件） 户口本全本复印件，包括首页和所有成员信息页（原件应在签证中心被退回）
或者：户口本和身份证公证书 | | | |
| 10 LETTER OF AUTHORIZATION FOR VISA APPLICATION/PASSPORT RETURN | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| IF APPLICABLE! Passport/ID-card of representative (original shall be returned at VAC!)
签证申请/护照返还委托书
如适用！代理人护照/身份证复印件（原件应在签证中心被退回） | | | |
| 11 PERSONAL LETTER IN SUPPORT OF YOUR APPLICATION | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| VOLONTARILY! In case of unusual/odd conditions to provide additional understanding of your visa application to the Embassy
支持申请的个人解释信件（英文或德文）
自愿递交！适用于非寻常/特殊的申请，以向使馆进行进一步的说明。 | | | |

VISA Fee (签证费)	
Service Fee (服务费)	
Courier Fee (If any) 快递费 (如选)	

Applicant's Signature (申请人签名)

Processing Officer / 资料受理员 (签名) -----

Date/日期

BIO Data QC Officer / 指纹系统检查员 (签名) -----

Application QC Officer / 申请材料检查员 (签名) -----